

FORKLARENDE ANMERKNINGER

TIL

VEDLEGG I (OPPRINNELSESREGLENE)

TIL FRIHANDELSAVTALEN MELLOM EFTA-LANDENE OG MEXICO

(nevnt i artikkel 37 i Vedlegg I til Avtalen)

Disse fortolkningsreglene, som er avtalt mellom EFTA-landene og Mexico, er administrative retningslinjer som på de angitte områder gir en nærmere utdyping av opprinnelsesregelverket.

Fortolkningsreglene er i seg selv ikke legalt bindende med mindre de er implementert gjennom annet regelverk (lov, forskrift, mv). Det er enighet om at de etterfølgende fortolkningsreglene får virkning fra datoen for avtalens ikrafttredelse (dvs fra 1. juli 2001), og at de formelt vedtas på det første møtet i Underkomitéen for toll- og opprinnelsessaker.

Artikkel 17. Fakturaer utferdiget i et tredjeland

En faktura som omfatter et produkt som er eksportert som et opprinnelsesprodukt under dekke av et varesertifikat EUR.1, kan utferdiges i et tredjeland.

Artikkel 17. Beskrivelse av varer i varesertifikat EUR.1

I tilfeller av store forsendelser

Når rubrikken bestemt for beskrivelse av varene i varesertifikat EUR.1 ikke er tilstrekkelig til å kunne spesifisere de nødvendige detaljer for identifisering av varene, særlig når det gjelder store forsendelser, kan eksportøren spesifisere de varer som sertifikatet gjelder for på vedheftede fakturaer, og om nødvendig på ytterligere handelsdokumenter, forutsatt at:

- (a) fakturaenes nummer er oppført i rubrikk 8 eller 10 i varesertifikat EUR.1,
- (b) fakturaene, og når det er relevant, ytterligere handelsdokumenter, er fast festet til sertifikatet før det fremlegges for tollmyndighetene eller den kompetente offentlige myndighet, og
- (c) tollmyndighetene eller den kompetente offentlige myndighet har stemplet fakturaen og ytterligere handelsdokumenter slik at de offisielt knyttes til sertifikatene. Tollmyndighetene eller den kompetente offentlige myndighet må sammen med søknaden om utstedelse av varesertifikatet beholde en kopi av fakturaen og ytterligere handelsdokumenter.

Eksempel:

Stemplet vises i rubrikk 11 og i tillegg på den første siden i fakturaen, og når det er relevant, på eventuelle ytterligere handelsdokumenter, eller stemplet vises i rubrikk 11 og et annet stempel vises på baksiden av varesertifikatet og samtidig dekker både sertifikatet og den første siden av fakturaen.

Når fakturaen omfatter opprinnelsesprodukter og ikke-opprinnelsesvarer, må eksportøren identifisere hvilke varer som har opprinnelse og hvilke som ikke har opprinnelse på en utvetydig måte i fakturaen slik at enhver misforståelse unngås.

Artikkel 17 og 18. Varer utført av en speditør

En speditør (tollagent) kan tillates å opptre som bemyndiget representant for den person som eier varene eller som har tilsvarende rett til å disponere over dem, herunder i tilfeller hvor denne personen ikke befinner seg i eksportlandet, såfremt speditøren (agenten) er i stand til å bevise varenes opprinnelsesstatus.

Artikkel 17 og 18. Angivelse av opprinnelsesland

For å angi varenes opprinnelsesland i varesertifikat EUR.1 (rubrikk 4) eller i vedheftede fakturaer, er det mulig å påføre aktuelle landnavn eller å benytte ISO-Alfa-2 koden.

Dersom ISO-Alfa-2 koden benyttes, gjelder de følgende koder:

- Island IS
- Mexico MX
- Norge NO
- Sveits CH (inkludert Liechtenstein)

Artikkel 18 (1)(b). Tekniske årsaker

Et varesertifikat EUR.1 kan avvises på grunn av ”tekniske årsaker” fordi det ikke har blitt utstedt på foreskrevne måte. Dette er tilfeller som kan gi grunnlag for etterfølgende fremleggelse av et sertifikat utstedt senere og omfatter bl.a. følgende forhold:

- varesertifikat EUR.1 er utferdiget på et annet formular enn det som er foreskrevet (f.eks. uten guillochert bakgrunn, betydelig avvik fra gitt mønster i størrelse eller farge, uten serienummer, ikke trykt på et av avtalepartenes offisielle språk eller engelsk),
- en av de obligatoriske rubrikkene (f.eks. rubrikk 4 på EUR.1-sertifikatet) er ikke utfylt,
- varens tariffing på minst posisjonsnivå (4 siffer) ikke er påført i rubrikk 8 eller i berørte fakturaer i slike tilfeller som er nevnt i avsnittet ovenfor vedrørende ”Beskrivelse av varer i varesertifikat EUR.1”,
- varesertifikat EUR.1 er ikke stemplet og underskrevet (f.eks. i rubrikk 11),
- varesertifikat EUR.1 er attestert av en myndighet som ikke er godkjent,

- anvendt stempel er ikke notifisert,
- fremlagt varesertifikat EUR.1 er en kopi eller fotokopi og ikke en original,
- opplysninger gitt i rubrikk 2 eller 5 refererer seg til et land som ikke er part i den aktuelle frihandelsavtalen,
- datoen anført i rubrikk 11 er forut for datoen angitt i rubrikk 12.

Tiltak som skal iverksettes

Dokumentet merkes ”Dokument ikke akseptert” på et av avtalepartenes offisielle språk¹⁾ eller engelsk, og årsaken(e) til dette påføres sertifikatet eller på et annet dokument utferdiget av tollmyndighetene. Sertifikatet, og når det er relevant de andre dokumentene, returneres deretter til importøren slik at han gis mulighet til å fremskaffe et nytt dokument utstedt i etterhånd. Tollmyndighetene kan eventuelt beholde en fotokopi av det avviste dokumentet med henblikk på etterkontroll (verifisering) eller hvis de har mistanke om svindel.

Artikkel 21. Anvendelse av bestemmelsene vedrørende fakturaerklæringer

Fakturaerklæringer må utferdiges av en eksportør som er etablert på territoriet til en av avtalepartene. Dersom fakturaen er utferdiget i et tredjeland, kan fakturaerklæringen forekomme på ethvert annet handelsdokument²⁾ utstedt i territoriet tilhørende den eksporterende avtalepart, som beskriver de aktuelle varene tilstrekkelig detaljert til å kunne identifisere dem som opprinnelsesprodukter i samsvar med Vedlegg I til avtalen. I slike tilfeller må eksportøren av varene identifiseres på det dokumentet som fakturaerklæringen er utferdiget på.

For øvrig gjelder følgende retningslinjer:

- (a) ordlyden i fakturaerklæringen skal være i samsvar med ordlyden gitt i Tillegg 4 til Vedlegg I til avtalen;
- (b) indikasjoner om ikke-opprinnelsesprodukter og dermed produkter som ikke er dekket av fakturaerklæringen, skal ikke gjøres i selve erklæringen. Slike indikasjoner skal, imidlertid, fremkomme av fakturaen på en utvetydig måte i fakturaen slik at enhver misforståelse unngås;
- (c) erklæringer gitt på karbonkopier eller fotokopier av fakturaer kan godtas forutsatt at slike erklæringer er undertegnet av eksportøren under samme vilkår som gjelder for originalen. Godkjente eksportører som er autorisert til ikke å undertegne fakturaerklæringer, behøver ikke å undertegne fakturaerklæringer påført karbonkopierte eller fotokopierte fakturaer;

1) Når det gjelder de offisielle språkversjoner, se vedlegg.

2) Slike handelsdokumenter er f.eks. fraktdokumentet eller pakklisen som følger varene.

- (d) det kan aksepteres at en fakturaerklæring er gitt på baksiden av fakturaen;
- (e) en fakturaerklæring kan utferdiges på et eget ark (egen side) av fakturaen forutsatt at arket klart er en del av fakturaen. Et tilleggsformular kan ikke benyttes;

Eksempel:

Opprinnelseserklæringen er utferdiget på den siste fakturasiden, og denne siden har samme informasjon som de øvrige sidene, slik som fakturanummer, eksportørens navn og adresse og et etterfølgende sidenummer.

- (f) en fakturaerklæring utferdiget på en etikett som deretter er festet til fakturaen kan aksepteres forutsatt at det ikke er noen tvil om at etiketten har blitt påsatt av eksportøren. For eksempel bør eksportørens stempel eller underskrift dekke både etiketten og fakturaen;
- (g) avvikende fra forklarende anmerkning til artikkel 17 og 18 (Varer utført av en speditør), kan en speditør ikke utferdige fakturaerklæringer som en bemyndiget representant for en eksportør;
- (h) Dersom en ISO-Alfa-2 kode benyttes for å indikere opprinnelsesland, gjelder de følgende koder:
 - Island IS
 - Mexico MX
 - Norge NO
 - Sveits CH (inkludert Liechtenstein)

Artikkel 22. Godkjent eksportør

En speditør (tollagent) kan ikke gis status som ”godkjent eksportør”.

VEDLEGG
TIL
FORKLARENDE ANMERKNINGER

Uttrykket ”Dokument ikke akseptert” i ulike språkversjoner

CH	DOKUMENT NICHT ANGENOMMEN
CH	DOCUMENTO RESPINTO
CH	DOCUMENT REFUSÉ
MEX	DOCUMENTO RECHAZADO
IS	SKJALI HAFNAD
NO	DOKUMENT IKKE AKSEPTERT
ENGELSK	DOCUMENT NOT ACCEPTED

Fakturaerklæringer (OBS tas ikke med i Forkl. anm.)

Tysk versjon (Sveits)

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...), der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... Ursprungswaren sind.

Spansk versjon (Mexico)

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ...) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial

Fransk versjon (Sveits)

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n°...), déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle

Engelsk versjon

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin.

Islandsk versjon

Útflytjandi framleidsluvara sem skjal Tetta tekur til (leyfi tollyfirvalda nr. ...), lýsir því yfir að vörurnar séu, ef annars er ekki greinilega getid, af-fridindauppruna.

Italiensk versjon (Sveits)

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale

Norsk versjon (NO)

Eksportøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjonsnr. ...) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har preferanseopprinnelse.

